



registre-se para

votar

register to **vote**



The
Electoral
Commission

Como é que me posso recensear?

1. Preencha o formulário anexo a este panfleto.
2. Certifique-se de que preencheu todas as secções do formulário e que assinou a "declaração".
3. Devolva o formulário ao gabinete de recenseamento eleitoral local. Veja a morada em www.aboutmyvote.co.uk ou procure na sua lista telefónica.

Recenseie-se o mais rápido possível ou pode ser demasiado tarde para votar nas próximas eleições.

Quem se pode recensear para votar?

- Qualquer pessoa com idade igual ou superior a 16 anos (mas não poderá votar antes dos 18 anos de idade).
- Os cidadãos britânicos ou do Commonwealth.
- Os cidadãos da República da Irlanda ou de outros estados membros da União Europeia (UE).

Em que eleições posso votar?

Os cidadãos britânicos, irlandeses e dos países do Commonwealth (incluindo o Chipre e Malta) podem votar em todas as eleições.

Os cidadãos dos outros estados membros da UE a residir no Reino Unido podem votar nas eleições municipais mas não podem votar nas eleições parlamentares do Reino Unido. Quem reside na Escócia ou no País de Gales também pode votar nas eleições parlamentares escocesas ou nas da Assembleia Nacional do País de Gales. Se é um cidadão da UE e deseja votar nas eleições parlamentares europeias, terá que preencher outro formulário. Contacte o gabinete de recenseamento eleitoral local para o solicitar.

How do I register to vote?

1. Fill in the form attached to this leaflet.
2. Make sure you complete all sections of the form and sign the 'declaration'.
3. Return the form to your local electoral registration office.
For contact details go to www.aboutmyvote.co.uk or look in your phone book.

Register as soon as you can, or it may be too late to vote in the next election.

Who can register to vote?

- anyone 16 or over (but you cannot vote until your 18th birthday)
- British or Commonwealth citizens
- citizens of the Republic of Ireland or other European Union (EU) member states

Which elections can I vote in?

British citizens, Irish citizens and citizens of Commonwealth countries (including Cyprus and Malta) can vote at all elections. Citizens of other EU member states resident in the UK can vote in local government elections but cannot vote in UK Parliamentary elections. Those resident in Scotland or Wales may also vote in Scottish Parliamentary or National Assembly for Wales elections. If you are an EU citizen and want to vote in European Parliamentary elections, you must fill in a separate form. Contact your local electoral registration office to ask for one.



O que são os cadernos eleitorais?

Os cadernos eleitorais são as listas dos cidadãos recenseados. Tem que estar recenseado para votar nas eleições. Mesmo pagando a Taxa Municipal (Council Tax), não fica automaticamente recenseado.

Pode recensear-se para votar em qualquer altura. Se não está recenseado, se mudou de morada ou se modificou o seu nome, preencha o formulário anexo.

Existem duas versões dos cadernos eleitorais – a versão **completa** e a versão **editada**. Os seus dados constarão na versão completa dos cadernos eleitorais mas pode escolher se deseja ou não que os seus dados constem na versão editada.

Os cadernos completos são os utilizados nas eleições, para prevenção e detecção de crimes e para verificar a veracidade das inscrições. A versão editada está disponível para venda e pode ser utilizada em actividades comerciais, como o marketing.

What is the electoral register?

The electoral register is the list of everyone who is registered to vote. You must be on the register to vote at elections. You are not automatically registered, even if you pay Council Tax.

You can register to vote at any time. If you're not registered, if you've moved or if your name has changed, fill in the attached form.

There are two versions of the register – the **full** version and the **edited** version. Your details will appear on the full version of the register, but you can choose whether or not your details appear on the edited register.

The full register is used for elections, preventing and detecting crime, and checking applications for credit. The edited register is available for general sale and can be used for commercial activities such as marketing.

Mais informações

Se precisar de mais formulários ou tiver alguma questão sobre o recenseamento, consulte www.aboutmyvote.co.uk ou contacte o seu gabinete de recenseamento eleitoral.

Em Inglaterra e no País de Gales, o gabinete de recenseamento eleitoral está sediado na câmara municipal local. Na Escócia, pode estar sediado num gabinete separado.

Veja os contactos em www.aboutmyvote.co.uk ou procure na sua lista telefónica.

Este folheto não se aplica à Irlanda do Norte. Para mais informações consulte www.electoralofficeni.gov.uk

Outros formatos

Agradecemos que contacte o seu gabinete de recenseamento eleitoral se necessitar desta informação (em inglês):

- num CD de áudio
- em Braille
- em letras grandes.

More information

If you need more forms or have any questions about registering to vote, go to www.aboutmyvote.co.uk or contact your electoral registration office.

In England and Wales, the electoral registration office is based at your local council. In Scotland, it may be a separate office.

For contact details, go to www.aboutmyvote.co.uk or look in your phone book.

This leaflet does not apply in Northern Ireland.

Visit www.electoralofficeni.gov.uk for more information.

Other formats

Please contact your electoral registration office if you need this information (in English):

- on audio CD
- in Braille
- in large print.



EC1.4PT PORTUGUESE

The Electoral Commission

© The Electoral Commission 2007

Electoral registration form Formulário de recenseamento eleitoral

Este formulário serve para o recenseamento de apenas um indivíduo. Por favor escreva a tinta preta e utilize MAIÚSCULAS. Quando acabar de preencher todas as secções e tiver assinado pessoalmente o formulário, envie-o para o gabinete de recenseamento eleitoral local. Consulte a morada em www.aboutmyvote.co.uk

Only one person can register using this form. Please write in black ink and use BLOCK LETTERS. When you have filled in every section and signed the form yourself, send it to your local electoral registration office. For address details, go to www.aboutmyvote.co.uk

1 Sobre si/About you

Apelido/Surname

Nomes (completos)/First names (in full)

Título (Sr., Sra., Dr. ou outro)/Title (Mr, Mrs, Ms, Miss, Dr, other)

Nacionalidade/Nationality

Se tiver 16 ou 17 anos, indique a data de nascimento.

If you are 16 or 17 years old, please give your date of birth.

D/D M/M A/Y

Assinale aqui se tiver 70 anos ou mais (não aplicável na Escócia)

Tick here if you are 70 years old or over (does not apply in Scotland).

2 Morada actual/Current address

Número do apartamento, quarto ou andar (onde apropriado)

Number of flat, bedsit or floor (where appropriate)

Número da casa (ou o nome se não estiver numerada)

Number of house (or name if not numbered)

Nome da rua/Name of road or street

Vila ou cidade/Town or city

Condado/County

Código postal/Postcode

Assinale aqui se **não desejar** que os seus dados sejam disponibilizados nos cadernos eleitorais editados para venda.

Tick here if you **do not** want your details to be available on the edited register for general sale.

Endereço de correio electrónico (opcional)/Email address (optional)

Telefone durante o dia ou telemóvel (opcional)

Daytime telephone or mobile number (optional)

3 Declaração/Declaration

Tanto quanto é do meu conhecimento, os dados neste formulário são verdadeiros e exactos.

Sou um cidadão britânico, de um país do Commonwealth, da República da Irlanda ou um cidadão de outro estado membro da União Europeia.

As far as I know, the details on this form are true and accurate.

I am a British citizen, a citizen of another Commonwealth country, a citizen of the Republic of Ireland or a citizen of another European Union member state.

Assinatura/Signature

D/D M/M A/Y

Data/Date

4 Outras informações/Other information

Morada em que estava anteriormente recenseado para votar

Address where you were previously registered to vote

Código postal/Postcode

Câmara municipal (se souber)

Local council (if known)

O seu nome será retirado dos cadernos eleitorais da sua morada anterior. No entanto, se achar que o seu nome ainda deve constar nos cadernos da sua morada antiga, explique a razão abaixo.

Your name will be taken off the register for your previous address. However, if you believe you should still also be registered at your old address, please say why below.

Assinale aqui para receber informações sobre o voto por correspondência.

Tick here to receive information on voting by post

Assinale aqui para receber informações sobre o voto por procuração (outra pessoa a votar por si).

Tick here to receive information on voting by proxy (someone else voting for you).

SÓ PARA USO INTERNO/FOR OFFICE USE ONLY

Polling district:

Date received:

Elector number:

Date added: